

چیزکی و مرگراو



فریبا وفی

خه جه

له فارسییمهوه: بهره جهلیل



قسسه‌کردن‌که کوتایی پی ندهات. تهانه‌ت شکاندی ئاوینه سه‌ر پهنجه‌ره‌کش دهنگه‌دنه‌گه‌کی کەم نه‌کردوه. پارچه‌ئی ئاوینه‌کیان کۆکرده‌و. پیریزنه‌که لى نه‌بwoo بلیت: فیدای سه‌رت بم، لەبلا دووربی. پیره‌میزدەکه مشتیکی کیشا بے قاچیدا که وەک سه‌رین رەق بوبو. ملى خوارکرده‌و و گویی لە دهنگه‌کان گرت. مندالیکی بچکولانه دەگربا. دەبیت ئەمە نه‌وھکە بیت. ئەفسانه يان پهروانه. لە بیرى نه‌بwoo.

دەلیم پاره‌ئی خیرات‌که بدهین به مرؤۇنىكى مستەھق. خەلیل بەدەمى پرەوە قسەی دەکرد.

چى وەلامى خەلکى بدهین‌وە؟

کەسىك لە دووره‌و بە دەنگى نوساوه‌و قورغانى دەخويىند. دووباره دەنگه‌کان تىكەل بوبونه‌و. پیره‌میزد دەستى بە فەرسەکەدا هىننا. نانى ئىيواره‌يان بۆ دانه‌نابوو. وا بىرى كرده‌و كە پیریزىن بە گەرمى ئاگاى لە سفره‌کەي. وەسۋاسى ھەيە دەبیت سفره پېرىت لە پەرداخ و كەوچكى زياهە. بە قوربان و بەساقەي ئەم و ئەو دەبیت رۆژى سەد جار. دەچىتە نانه‌وا و سفره پر دەكتات لە نان. مندالله‌کە هاتووهتە نزىكتىر ئەگەر پیریزنه‌کە لى بوبوايە مندالله‌کە دەختىتە سەر ئەزىزى پیره‌میزدەکە. ئەو قزە پەر ئاساتىيە سەرى ماچ دەکرد و دەستى لە پەنجه بچووكەكانى دەدا. دەستى بەرە دەنگەکە درىز كرد:

..... وەرە

مندالله‌کە ھەلگرە، خەلیل باوه كىيان ئازار مەدە.

خەلیل درەنگ درەنگ دىت بۆ سەپەيرى ئەوان.

پیریزىن دەلتىت:

ژنە، منالله‌كمى لى سەندەو.

مەيخە ملى ئەو بەدېختە، كرمەكە لە خودى دارەكەي.

پیریزىن قبۇولى نىيە. ھىچ كات قبۇولى نه‌بwoo. ئەم رۆزانە ئىتىر زۆر بە پیرىزىندا راناكات. بۇلەبۇل دەكەن و جىتىو بە يەكترى دەدن. پیره‌میزد بە دەستبەتالى دەگەرەتىو. مندالله‌کە دووركە و تۈوەتەوە. پىكەنинە پىچىپچەرەكە بوبوکە چكولەكە بەزە.

بابە گىان چىشتىتەكەت ھەلگرە.

پیره‌میزد دانە بىرنجەكە بە پەنجه‌كانى پان دەكتا. كەوچكىك دەختا نىيۇ دەستى. و راھاتووه چىشتىت بە نانه‌و بخوات.

«لەتى نام بدهنى»

ئەگەر پیرىزىن لە نزىكانه بوبوايە، نەوتراو دەيىزانى كە نانى دەويىت. دەستى درىز كرد. بەر شتىكى نارم كەوتۇ دەستى كەراندەوە. دەرەپەرەي قەرەبالخ بوبو. كەسانىكى زۆر بە تەنيشتىدا

تیپه‌رده‌بیون، بیینیکی تیز به رلووتی که‌وت. نهود گهوره‌که‌ی بیو.
«کورم له‌تی نام بدھرئ»

«روشم دهست نه‌که‌وت. نه‌مهم لابه‌رکرد. عهیبی ههیه؟»
پیره‌میرد وا بیری کردھو نه‌مشه و ببی نان سه‌ردنه‌نیت‌هه. قاپه‌که‌ی پر له له‌تکه نوک بیو.
«خه‌جه ته‌نیا پارچه‌یه که گوشت»

به‌لام پیریشن له نزیکانه نه‌بیو تا بلیت:
«دواجار نه‌م ورگه دهیت‌هه به‌لای گیانت...»
چهند پله گوشتیکی نه‌رم بخره قاپه‌که‌نه‌و. پیره‌میرد بانگی کرد:
«خه‌جه...»

نه‌بیو. له‌وانه‌یه ئاگای لم و نه‌و بیت نه‌بادا که‌سیک که‌م بخوات یان دهستی جه‌لیل به
ترشیات‌هه که نه‌گات.

«چهند مانگیکه جه‌لیل پتی نه‌خستووه‌ته نه‌م ماله‌وه؟»
مناله‌که‌م گرفتاره.

پیره‌میرد تانه دهدا:

«منسوروه که‌وگیره‌کانی برنج و شله‌ی برد»

«پیویستی بیو»

«بوچی نه‌هات دهستیکت نه‌یه‌شی، وشك و به‌تال بلیت؟»

پیریشن هاوار دهکات:

«له‌دهست قسه رهقه‌کانی تو هه‌موو له ماله هه‌لاتن»

دهنگیکی پیر گوتی:

«نه‌موومان سه‌ریتین»

رۆزیک تیپه‌ری بیو، شه و رۆز به خه‌بریوو گوتی له دهنگی کوچانه‌که گرتبوو. بیری نه‌بیو شه و
بیو یان رۆز، که دهنگی پیی بیو بیستبوو. له دوایشدا دهنگی خه‌سورو.

«ویژدان نییه حاجی».

برا شیت‌که‌ی گوتبووی:

«نا نا ویژدان نییه».

نه‌و بونی خه‌دیجه‌ی کردبوو.

ئازای ئندام بیو به ورده شووشه، هه‌سته زوروه‌که گسک بده.

له ناو دلیدا سویندی خواردبوو ھیچ کات شووشه نه‌شکیتیت، هه‌روهها دلی خه‌دیجه‌ش. دهیت
له دلی ده‌بھیتیت. دهستی له فه‌رشه‌که خشاند و به گاگولکه چوو بۇ سوچیک که دهنگی

هناسهکانی خهديجه له و شويشهوه دههات. به هيواشي دهستي خسته سهرهنوكاني خهديجه كه هلى نابووه زير چهناگه و روحساري ته بwoo. «گوله سورهكانى ناو حهوشكه دهبينى. بوقوم رواندون. ئىگەر بونيان بىكى، هەركىز قچت دووت ناك» وئى بروقى. لەپى دهستى بەرز كردهوه. «دركەكى چووه به دهستمدا. قۆلىشىم درا سەيركە. خۆم دروومەوه. باش دروومەتهوه؟ بەلى؟ دهبينى كە هيچ پيوىستىيەكم به تو نىيە دەنگى خهديجه دلى شاد كرد: «ھەر كاتى كراسە سېيىھەكت به دەزووى سېيىھە دەرۈم ملم دەشكىنەم!

برنجەكە له قورگى كىرا. ئىگەر مالەكە ئەوهندە قەرەبالغ نېبوايە به خهديجهى دەكوت دەبىت بىنچ ئەوهندە نەرم بىت كە خۆي ھىدى ھىدى بە گەرۋودا بچىتە خوارى. لە دوايدا به قىنهوه دەلىت ھەر ئەم كەرتەنانەي بەسە. بەمە ورگى تىر دەكات. دەبىت خهديجه بىرۇزىمەوه تەكايىكى به لەشە قورسەكەي دا. چوارچىوھى دەرگەكەي گرت و وەستا. هەنگاوى هەلۋىنا تا رىكەكەي بوقەنەوه. منالەكان لە ھۆلەكەدا دانىشتبوون و قاقا پى دەكەنин. كچەكەي گوتى:

«بابە گيان بوقۇي»

لە زير لىيەوه گوتى:

«دەچم بوقۇچىشتاخانەكە»

نەيكوت كە دەچىت خهديجه بىرۇزىتەوه.

لەبەر خۆيەوه گوتى:

«دەبىت ھەر لەم نزىكانە بىت.

چىشتاخانەكە پېپوو.

«چىت دەۋىت بابە گيان؟

بۈوكەكەي بwoo.

«هيچ»

كشايم دواوه. تەنيشت دیوارەكەي گرت و ويستى بچىت بوقاشخانەكە. هەميشه پاشخانەكە دواجىتىك بwoo كە خهديجهى لى دەرۇزىيەوه.

«وەرە دەرى خەجە»

لەبەر دەرگەكە دانىشت.

«گۈي بىگە دەمەۋىت شتىك بائىم. خۆم لە ئاۋىنەكەدا بىنى. زۆر ناشىريينم. حەقى خۆتە كە دەتەۋى لەدەستم هەللىت. زۆر ناشىريينم، بەلى» دەنگىك لە پاشخانەكە دەلى: ئا، زۆر.

«بیلی بـ دـلـتـ مـورـتـاحـ بـیـتـ.»

«توانیت لـوـوتـهـ گـهـورـهـکـهـ لـهـ تـأـوـیـنـهـداـ بـبـیـنـیـتـ؟»

پـیرـهـمـیـرـدـ دـهـسـتـیـ لـهـ لـوـوتـیـ خـوـیـ دـاـ وـ پـیـکـهـنـیـ:ـ «بـهـلـیـ،ـ بـهـلـیـ،ـ

سـهـرـهـ کـهـچـهـلـهـکـهـشـتـ بـیـنـیـ؟ـ»

«بـهـلـیـ.ـ»

پـیرـهـمـیـرـدـ لـهـپـیـ دـهـسـتـیـ خـسـتـهـ سـهـرـسـهـرـیـ وـ پـاشـانـ بـهـ هـیـوـاـشـیـ هـیـنـایـهـ سـهـرـ پـیـلـوـوهـ
داـخـراـوـهـکـانـیـ.ـ

«زـمانـهـ ژـهـرـاوـیـیـهـکـهـتـ چـونـ؟ـ»

پـیرـهـمـیـرـدـ قـاقـایـ لـیـ دـاـ:

«بـهـلـیـ بـیـنـیـمـ،ـ لـالـبـمـ خـهـجـهـ،ـ وـهـرـ دـهـرـهـوـ،ـ لـالـ دـهـبـمـ خـهـجـهـ.ـ»

جـهـلـیـلـ گـوـتـیـ:

«شـتـیـکـتـ لـیـ وـنـ بـوـوـ بـاـبـهـ گـیـانـ؟ـ»

لـیـوـیـ پـیرـهـمـیـرـدـ بـهـ پـیـکـهـنـیـنـ خـوـارـبـوـ.ـ کـیـلـوـنـیـ دـهـرـگـهـکـهـیـ سـوـرـانـدـ.ـ قـوـفـلـ دـرـابـوـ.ـ هـیـلـاـکـ بـوـبـوـوـ
وـهـوـایـ قـوـرـسـیـ ژـوـوـرـهـکـهـشـ دـهـیـخـنـکـانـ.ـ مـنـدـالـهـکـانـ لـهـ پـیـشـ قـاـچـیـهـوـ رـایـانـ دـهـکـرـدـ.ـ قـاـچـیـ بـهـرـ
شـهـکـرـدـانـیـکـ کـهـوتـ.ـ وـهـسـتـاـ.

«ئـیـسـتاـ بـرـقـ بـاـبـهـ گـیـانـ،ـ مـنـدـالـهـکـانـ بـهـوـ لـاوـهـ.....ـ»

پـیرـهـمـیـرـدـ بـیـرـیـ کـرـدـهـوـ:

«دـهـیـ ئـمـ پـیـرـیـزـنـهـ لـهـ کـوـیـیـهـ؟ـ»

لـهـ پـلـیـکـانـهـکـانـ چـوـوـهـ خـوـارـیـ.ـ شـهـوـیـکـیـ سـارـدـبـوـ.ـ بـهـ هـیـوـاـشـیـ بـانـگـیـ کـرـدـ:

«خـهـجـهـ.ـ»

دـهـنـگـیـ هـاتـ وـ هـاـوـارـ لـهـ نـاـوـ مـالـهـکـهـ دـهـهـاتـ.ـ پـیرـهـمـیـرـدـهـکـهـ لـهـرـزـیـ.ـ لـهـسـهـرـ پـلـیـکـانـهـکـانـ دـاـنـیـشـتـ.

«خـهـجـهـ گـیـانـ.....ـ خـدـیـجـهـ لـهـ کـوـیـیـتـ؟ـ»

مـلـیـ خـوـارـ کـرـدـهـوـ وـ گـوـیـیـ گـرـتـ.ـ دـهـنـگـیـ جـوـولـهـیـ لـهـسـهـرـخـوـیـ گـهـلـاـکـانـ دـهـهـاتـ وـ بـؤـنـیـکـیـ سـوـوـتـاـوـ
لـهـ هـهـوـادـاـ بـلـاـوـ دـهـبـوـوـهـوـ..ـ

بـهـدـنـگـیـکـیـ بـهـرـزـهـوـ گـوـتـیـ:

«خـهـجـهـ گـیـانـ؟ـ»

بـیـ هـیـوـایـیـ وـهـکـ دـلـوـیـیـکـیـ سـارـدـ بـهـ دـلـیـداـ چـکـاـیـهـوـ وـ فـرـمـیـسـکـ لـهـ پـیـلـوـوـهـ بـهـ یـهـکـداـ نـوـسـاـوـهـکـهـیـ
هـاتـهـ خـوـارـیـ.ـ بـهـنـهـنـوـیدـاـ کـیـشاـ وـ هـهـنـاسـهـبـرـکـیـ بـوـ:
«خـهـجـهـ گـیـانـ.....ـ خـهـجـهـ گـیـانـ..ـ»